# CONTRATO Nº 07/2012

## ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS PARA PERSONAS Y ANIMALES ADJUDICADOS EN LA CONTRATACIÓN DIRECTA Nº04/12

Entre el **MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL**, domiciliado en Avda. Mcal. López esq. Vicepresidente Sánchez, República del Paraguay, representado para este acto por el Señor Ministro de Defensa Nacional **CATALINO LUÍS ROY ORTIZ, con Cédula de Identidad N° 698.374**, denominado en adelante el COMPRADOR, por una parte, y por la otra, la firma **AGRO SURCO,** domiciliada en Tte Benítez Nº 986 casi Saturnino Ríos, San Lorenzo – República del Paraguay, representada para este acto por el Señor **JUAN BRAULIO PÉREZ GUTIÉRREZ, con Cédula de Identidad N° 1.296.453**, denominado en adelante la CONTRATISTA, denominados en conjunto "LAS PARTES", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### 1. OBJETO.

Constituye el objeto del presente Contrato, establecer las obligaciones y los derechos de las partes contratantes con relación a la**"Adquisición de Productos Alimenticios para Personas y Animales"**

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato
(b) La Carta de Invitación y sus Adendas o modificaciones;
(c) Anexo 3 – Especificaciones Técnicas.
(d) La oferta del Proveedor;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
*(f) Garantía de fiel cumplimiento de contrato y/o Declaración Jurada*

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

### 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el Subgrupo 310 objeto del gasto específico Productos Alimenticios, incluidos en el Presupuesto General de la Nación, hasta la suma de 112.136.000 guaraníes (Gs. ciento doce millones ciento treinta y seis mil).

3.2. Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código Nº 234.634.

### 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa Nº 04/12 Adquisición de Productos Alimenticios para Personas y Animales, convocado por el Ministerio de Defensa Nacional. La adjudicación fue realizada por Resolución Nº 274.-

Agro Surco
Importación - Exportación
de Juan Braulio Pérez Gutiérrez
Tel.: 021 575 829 Cel.: 0[illegible]

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
REPÚBLICA DEL PARAGUAY
MINISTRO

## 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

| Item | Detalles | U.M. | Presentación | MARCA | Procedencia | Cant | Precio Unitario | Precio total (IVAIncluido) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Lote Nº 1 PROVISIÓN DE LÁCTEOS** | | | | | | | |
| 1 | Leche entera liquida en envase tetra pack de 1 litro | Unidad | Tetrapack | Lactolanda | Nacional | 320 | 4.560 | 1.459.200 |
| 2 | Leche descremado liquido en envase tetra pack de 1 litro | Unidad | Tetrapack | Lactolanda | Nacional | 200 | 4.600 | 920.000 |
| 3 | Leche entera liquida en sachet de 1 litro | Unidad | Sachet | Lactolanda | Nacional | 600 | 3.100 | 1.860.000 |
| 4 | Yogurt no dietético en sachet bebible de 1litro | Unidad | Sachet | Lactolanda | Nacional | 660 | 4.000 | 2.640.000 |
| 5 | Yogurt Dietético en sachet bebible de 1litro | Unidad | Sachet | Lactolanda | Nacional | 60 | 4.100 | 246.000 |
| | **Total IVA Incluido** | | | | | | | **7.125.200** |
| | **Lote Nº 4 PROVISIÓN DE FRUTAS Y DULCES** | | | | | | | |
| 1 | Pera de agua | Kilo | Cajas | Pera | Argentina | 60 | 3.800 | 228.000 |
| 2 | Banana | Kilo | Cajas | Agro Surco | Nacional | 160 | 2.800 | 448.000 |
| 3 | Manzana | Kilo | Cajas | El Abuelo | Argentina | 60 | 3.500 | 210.000 |
| 4 | Mamon | Kilo | Cajas | Agro Surco | Nacional | 70 | 3.200 | 224.000 |
| 5 | Dulce de Batata en pan/barra de 250 gramos | Unidad | Pan/barra | Dul - Cesar | Nacional | 218 | 3.300 | 719.400 |
| 6 | Jugo elaborado a base de estracto de frutas concentrado de naranja en bidones de 5lts | Unidad | Bidón | Purifru | Nacional | 10 | 32.000 | 320.000 |
| 7 | Jugo elaborado a base de estracto de frutas concentrado de manzana, durazno, naranja en envases tetra pack de 1litro | Unidad | Tetra pack | Watts | Nacional | 350 | 4.350 | 1.522.500 |
| 8 | Naranja tipo injertado | Kilo | Cajas | Frutika | Nacional | 205 | 3.000 | 615.000 |
| 9 | Durazno en almíbar en latas de 800 Gramos | Unidad | Latas | Norte | Grecia | 86 | 6.600 | 567.600 |
| | **Total IVA Incluido** | | | | | | | **4.854.500** |
| | **Lote Nº 5 PROVISIÓN DE ENLATADOS Y EMPAQUETADOS VARIOS** | | | | | | | |
| 1 | Aceite de oliva en frasco de 1/2litro | Unidad | Frasco | Carbonell | España | 20 | 16.500 | 330.000 |
| 2 | Mayonesa en sachet de 1 kilo | Unidad | Sachet | Hellmans | Argentina | 70 | 10.980 | 768.600 |
| 3 | Manteca Vegetal dietética en potes de 800 gramos | Unidad | Potes | Dánica | Argentina | 21 | 9.000 | 189.000 |
| 4 | Manteca Vegetal en potes de 1 kilo | Unidad | Potes | Delicata | Nacional | 40 | 8.500 | 340.000 |
| 5 | Vinagre Blanco de manzana en botellas de 1/2 litro | Unidad | Botellas | La Copa | Nacional | 12 | 2.100 | 25.200 |
| 6 | Vinagre Blanco en botellas de 1 litro | Unidad | Botellas | Alcazar | Nacional | 100 | 3.500 | 350.000 |
| 7 | Yerba mate compuesta medicinal en paquetes de 1/2 kilo | Unidad | Paquete | Campesino | Nacional | 98 | 4.000 | 392.000 |
| 8 | Yerba mate en paquetes de 1 kilo | Unidad | Paquete | Norte | Nacional | 96 | 5.300 | 508.800 |
| 9 | Yerba mate en bolsa de 50 kilos | Unidad | Bolsa | La Norteña | Nacional | 4 | 130.000 | 520.000 |
| 10 | Puré de tomate en tetra pack de 1 kilo | Unidad | Tetra pack | Tomatino | Brasil | 200 | 6.500 | 1.300.000 |
| 11 | Leche entera en polvo en latas de 400 gramos | Unidad | Latas | Sancor | Argentina | 48 | 13.000 | 624.000 |
| 12 | Leche entera en polvo en latas de 800 gramos | Unidad | Latas | Sancor | Argentina | 14 | 22.850 | 319.900 |
| 13 | Café soluble en frasco de 200gramos | Unidad | frasco | Norte | Nacional | 154 | 18.700 | 2.879.800 |
| 14 | Aceite vegetal comestibles de girasol en frasco de 1litro | Unidad | Frasco | Doña Kika | Nacional | 200 | 8.445 | 1.689.000 |
| | **Total IVA Incluido** | | | | | | | **10.236.300** |
| | **Lote Nº 8 PROVISIÓN DE PRODUCTOS A GRANEL** | | | | | | | |
| 1 | Arroz en bolsas de 50 kilos | Unidad | Bolsa | El Supremo | Nacional | 14 | 117.500 | 1.645.000 |
| 2 | Fideos Surtidos en paquetes de 5 kilos | Unidad | Paquete | Unión Familiar | Nacional | 180 | 14.800 | 2.664.000 |
| 3 | Locro en paquetes de 1 kilo | Unidad | Paquete | Primicia | Nacional | 200 | 3.285 | 657.000 |
| 4 | Poroto San Francisco en paquetes de 1 kilo | Unidad | Paquete | Primicia | Nacional | 150 | 6.800 | 1.020.000 |
| 5 | Harina de Trigo en paquetes de 1 kilo | Unidad | Paquete | Flor | Nacional | 400 | 2.680 | 1.072.000 |
| 6 | Harina de Maíz en paquetes de 1 kilo | Unidad | Paquete | Primicia | Nacional | 150 | 2.800 | 420.000 |
| 7 | Comino por kilo | kilo | Paquete | Arco Iris | Nacional | 1 | 49.000 | 49.000 |
| 8 | Pimienta por kilo | kilo | Paquete | Arco Iris | Nacional | 1 | 48.500 | 48.500 |
| 9 | Sal Fina en paquetes de 250 gramos | Unidad | Paquete | Unisal | Nacional | 90 | 500 | 45.000 |
| 10 | Azúcar blanca en paquetes de 1 kilos | Unidad | Paquete | Azukita | Nacional | 1480 | 5.800 | 8.584.000 |
| 11 | Azúcar blanca en bolsas de 50 kilos | Unidad | Bolsa | Azukita | Nacional | 12 | 260.000 | 3.120.000 |
| | **Total IVA Incluido** | | | | | | | **19.324.500** |
| | **Lote Nº 12 ALIMENTO PARA ANIMALES** | | | | | | | |
| 1 | Balanceado para ganado vacuno por kilo | kilo | Bolsa | Supermix | Nacional | 900 | 1.550 | 1.395.000 |
| 2 | Balanceado para porcino por kilo | kilo | Bolsa | Supermix | Nacional | 900 | 2.000 | 1.800.000 |
| 3 | Balanceado aves por kilo | kilo | Bolsa | Supermix | Nacional | 300 | 1.760 | 528.000 |
| 4 | Forraje para bovinos por kilo | kilo | Bolsa | Supermix | Nacional | 300 | 1.520 | 456.000 |
| | **Total IVA Incluido** | | | | | | | **4.179.000** |
| | **Total Lotes 1, 4, 5, 8 y 12 IVA Incluido** | | | | | | | **45.719.500** |

**Observación: Total Adjudicado Gs.: 45.719.500 (guaraníes cuarenta y cinco millones setecientos diez y nueve mil quinientos) IVA Incluido.-**

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
MINISTRO

Agro Surco
Importación Exportación
Ruta Juan Bautista Fernández Gondra

5.1 En consideración a los pagos que la Contratante hará al Proveedor conforme a lo estipulado en este Contrato, el Proveedor se compromete a proveer los Bienes y Servicios al Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

5.2La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y en la forma prescritos en éste.

**6. VIGENCIA DEL CONTRATO**

6.1. El plazo de vigencia de este Contrato desde 25 de abril de 2012 hasta 31 de diciembre de 2012.

**7. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.

Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de la Capital de la República del Paraguay.

**8. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo **asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.**

**9. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE ENTREGA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).**

Entrega: los bienes serán entregados en el lugar indicado y conforme a las condiciones previstas en el Pliego de Bases y Condiciones a partir de la firma del contrato.

**10. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 f, Ley N° 2051).**

Los pagos serán efectuados a crédito superando los (60 días), conforme con lo establecido en la Condiciones Especiales del Contrato (CEC). ***(No se entregarán anticipos)***

**11. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 g, Ley N° 2051).**

La CONTRATISTA presentará una Garantía de Cumplimiento de Contrato por un monto del cinco por ciento (5%) del valor total del Contrato, extendida a la orden del Ministerio de Defensa Nacional, de conformidad al formulario del "GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO". La misma deberá



Agro Serto
Importadora - Exportadora
de Juan Braulio Perez Gomez
Tel: 021 670 829 Cel. 0981 112 53

presentar a la Unidad Operativa de Contratación del Ministerio de Defensa Nacional, dentro del plazo máximo de diez (10) días calendarios siguientes a la firma del Contrato.

La presente Garantía podrá ser presentada a través de una Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay, que cuente con autorización del Banco Central del Paraguay o por una Póliza de Seguro emitida por una compañía autorizada a operar y emitir Pólizas de Seguro de Caución en la República del Paraguay y que cuente con suficiente margen de solvencia.

La CONTRATANTE se reserva el derecho de rechazar garantías que no cumplan con los requisitos arriba señalados o que no le fueren satisfactorias.

***<u>OBSERVACIÓN</u>: SI LA MODALIDAD DE LLAMADO CORRESPONDE AL PROCESO DE CONTRATACIÓN DIRECTA, SE APLICARÁ EL ARTÍCULO 6º DEL DECRETO P.E. Nº 4008/10.***

**12. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).**

Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

**13. REAJUSTES**

***Los precios ofertados estarán sujetos a Reajustes conforme a la siguiente formula, que podrá ser utilizada siempre y cuando suceda alguno de los siguientes eventos:***

a) El Jornal mínimo diario aprobado por el gobierno para actividades diversas no especificadas en la capital del país, haya sufrido una variación igual o mayor al diez por ciento (10%) referente a la fecha de apertura de ofertas.

b) El IPC publicado por el BCP haya sufrido una variación igual o mayor al quince por ciento (15%) referente a la fecha de apertura de ofertas.

$$P_1 = P_0 * \left( 0{,}6 * \frac{S_1}{S_0} + 0{,}4 * \frac{IPC_1}{IPC_0} \right)$$

Donde:

$P_1$ : Precio Reajustado.

$P_0$ : Precio adjudicado.

$S_1$ : Jornal mínimo diario para actividades diversas no especificadas en la capital del país vigente al último mes en que fueron prestados los servicios.

$S_0$ : Jornal mínimo diario para actividades diversas no especificadas en la capital del país vigente al mes de la apertura de ofertas.

$IPC_1$ : Índice de precios al Consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al último mes en que fueron prestados los servicios.

$IPC_0$ : Índice de precios al consumidor publicado por el Banco Central de Paraguay, correspondiente al mes de la apertura de ofertas.

**<u>Observación:</u>**

Los reajustes deberán ser solicitados por escrito al MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL, por el Contratista. La solicitud debe realizarse indefectiblemente dentro del mes siguiente al cual se produjeron las variaciones, bajo pena de no poder solicitarlo posteriormente. No se reconocerán reajuste de precios si el suministro se encuentra atrasado respecto al cronograma de prestación de servicios aprobado. El reajuste tendrá aplicación sobre los servicios prestados posteriores al mes en

el cual se produjeron las variaciones, previa resolución de la máxima autoridad del MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL.

**14. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).**
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03.

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los _____días del mes de abril de 2012.

**JUAN BRAULIO PÉREZ GUTIERREZ**
AGRO SURCO
C.I. Nº 1.296.453
Contratista
Agro Surco

**CATALINO LUIS ROY ORTÍZ**
MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL
C.I. Nº 698.374.
Contratante